



2015 年 3 月号
(隔月発行)

発行所
セブ日本人会
5th Floor
Clotilde Commercial Bldg.
ML Quezon St., Casuntigan,
Mandaue City, CEBU
TEL: (032) 343-8066
FAX: (032) 343-7663
発行人：三村幸弘
編集人：セブ日本人会
HP：http://www.jac.ph
E メール：info@jac.ph

日本人会定時総会開催の御報告

セブ日本人会会長 三村幸弘

2015 年度セブ日本人会定時総会が、1 月 31 日（土曜日）に例年通りマルコポーロ・プラザ・ホテルで開催されました。 定刻を過ぎた午後 6 時 10 分に藤城耕一理事の司会で開催が宣言されました。

式次第に従い、日本人会長、大竹領事事務所長、田中セブ日本人商工会会頭の挨拶から始まり、私からは挨拶の中で最近の国際情勢と、日銀の金融量的緩和による為替の円安がセブで生活する日本人の皆様に与える影響を話し昨年の活動を報告しました。

まず緊急連絡網の整備が終了し領事事務所や日本人会からの重要な情報を会員の皆様に提供していくこと、次に会費の改訂が困難な中経費節減に努めて収支の均衡を図ったこと、昨年は新しい試みとして日系企業の見学ツアーを実施したこと、新しいホームページの準備を進めていること、最後に理事会の引き継ぎを円滑にする目的で日本人会の管理基準を準備していることなどの説明を行いました。

大竹領事事務所長からは、日本人会の運営は理事だけで行うものではなく全員で運営するつもりで会を盛り上げていきましようとお言葉をいただきました。

田中商工会会頭からは、ご自身がかつて日本人会の理事で財務を担当されその苦労話を紹介されました。 またこれから日本人商工会と日本人会が良い関係を継続することもお話しいただきました。

各位の挨拶の後議決事項に入り、司会者より会



場の参加者に議長と書記の立候補の要請がありました。 書記は石井純様が立候補されましたが、議長の立候補者がなかったため司会者より日野元久様にお願いをして本人の快諾を得たのち総会出席者の承認を得ました。

日野議長のコニークでマイペースな自己紹介があったのち、日本人会理事の情報をもとに、議長が定足数確認の報告を行い議案審議に入りました。 1 号議案として 2014 年度活動報告を藤岡理事が行い、その他の活動報告として櫻井副会長が情報メール発信開始、セブ島通信の配布変更、ロゴ変更の報告を行いました。 この中でメールアドレスを取得していない会員や変更された方は日本人会事務所に連絡いただくようお願いがありました。 次に植村理事より台風ヨランダの支援金の使用実績についての報告があり、高谷理事からは墓地利用規定の変更についての説明が行われました。

2014 年度の決算報告は田中理事、監査報告は中野芳武様が行いました。

次に 2 号議案として 2015 年活動予定を藤岡理事、ID カードの更新についての説明が平澤理事よりありました。

2015 年度の予算案説明は田中理事が行いました。 両議案の質疑応答の後、参加会員の皆様の承認を得て両議題は可決成立しました。

懇親会は黒河内理事の司会で始まり、例年通り岡昭元日本人会会長に乾杯の音頭をいただきました。 今年の懇親会には、大竹領事、神田理事の奥様やお手伝いを申し出ていただいた多くの女性の素晴らしい準備により、懇親会開始時には美味しいお餅が出来上がっていました。 出席された皆様にはつきたての餅で、一月遅れではありますが常夏の正月気分を味わっていただきました。 毎年理事及びお手伝いの方々による材料手配から、後片付けまでの奉仕で会員の皆様にお餅を提供できることに心より感謝しています。

懇親会で皆様の食事とお話が進んでいる中、加藤佳子様による「日本語スピーチコンテスト」の紹介が行われました。 続いて日比交流委員会の山本隆生様より昨年開催した「盆踊り大会」の報告と当日のビデオ紹介がなされました。 盛大な「盆踊り大会」のビデオを多くの参加者の方々が食い入るように見ていました。 最後に「誰でもヒーロー」の中山博代表と内山淳子様が行っているボランティア活動の紹介がビデオと共になされ、セブを中心とした素晴らしいボランティア活動に感激するとともに、日本人でよかったと再認識されたかとも多かったのではないのでしょうか。 午後 9 時に定刻となりましたが、マルコポーロホテルの計らいで時間を延長していただき会員の皆様満足の中で総会・懇親会を終了しました。

現在の理事の任期はもう一年残っています。 昨年同様日本人会の運営に真剣に取り組んでまいりますので、皆様のご支援をよろしくお願い申し上げます。

2015 年 セブ日本人会 活動予定

- 1 月 3 日（土） セブ日本人補習授業校主催 新年会
- 3 1 日（土） セブ日本人会定時総会
- 2 月 7 日（土） 日本語弁論大会 スピーチコンテスト
- 3 月 1 5 日（日） 第 1 回セブ日本人在住交流会
- 2 2 日（日） 春のセブ日本人墓地 墓参
- 2 8 日（土） セブ日本人補習授業校 卒業式
- 4 月 1 1 日（土） セブ日本人補習授業校 入学式
- 2 5 日（土） マニラより巡回医療相談
- 7 月 日（日） 3 部合同ゴルフ大会（セブカントリークラブ）
- 日（日） セブ日本人在住懇親会
- 8 月 1 5 日（土） 戦没者慰霊祭（マルコポーロ）
- 9 月 2 0 日（日） 秋のセブ日本人墓地 墓参
- 1 0 月 4 日（日） セブ日本人会主催大運動会 ドンボスコ運場
- 19 日（月） 理事選挙管理委員会設置
- 24 日（土） マニラより巡回医療相談
- 11 月 15 日（日） 第 2 回セブ日本人在住交流会
- 12 月 9 日（水） 特別理事会

※上記のような行事を予定しております。 日程変更の予定有り
毎月第 3 水曜日は定例理事会を予定しております。

理事を選出

小出理事が体調不良のため理事を退任されました。
補充として黒河内直紀 推薦理事を理事全員一致で正理事に選出致しましたので報告致します。(2015 年 2 月 1 日付け)
任期は会則に従い前任者の任期満了期限までとします。

更に、山本隆生氏を理事全員一致で推薦理事に選出いたしましたので報告致します (2015 年 2 月 1 日付け)



★セブ島通信に記事を掲載したい方は「メール：info@jac.ph」迄、お問合せください。
★セブ島通信では、発行日（奇数月の月初）の 1 ヶ月前を締切として原稿を公募しております。

離任のご挨拶

在フィリピン日本国大使館 セブ領事事務所所長 大竹 庄治

一昨年3月に当地セブへ着任しましたが、早いもので2年の月日が流れ、この度離任する事となりました。皆様方のご支援・ご協力を得て、何とか無事に任期を終えることが出来ました事、この場をお借りして改めて御礼申し上げます。セブは従来より親日的な土地柄であり仕事がい易い任地で、セブ州知事、ガルシア副州知事を初め当地政治家を始め財界人の方々と親しくお付き合いをする事ができ、非常に思いで深い任地となりました。

また、邦人社会でも当地有力者との交流が活発化している印象を受けており、非常に喜ばしく思っております。お一人お一人の力でもって邦人社会が更なる発展を遂げられるようお祈りしております。着任当初より日本人会理事会へ参加させて頂き、当時の理事の方々と初め、現理事の方々、さらには商工会を含め、各方面で活躍されておられる邦人の方々とお付き合いをさせて頂き種々勉強をさせて頂きました。また、私の着任当初時に既に懸案であった日本人会墓地の運営も理事の方々のご尽力で運営規則が作られ軌道に乗っており、既に数名の方が右墓地にて永眠されておられます。

また、各種イベントの実施に際する理事の方々のご苦労には本当に頭の下がる思いでした。理事の方々のご苦労は一般会員の方には見えないところですが、この紙面をお借りし皆様方へお伝えしたいと思います。



また、一般会員の方々にお願いがあります。理事の方へお願いばかりするのではなく、是非とも日本人会主催の行事に参加し、御意見等を出して頂く等、皆様方で日本人会を盛り上げて頂ければ更に有意義な日本人会となると思います。皆様方で作る日本人会です。日本人会を代表する理事の方々と共に活動して頂き、考えて頂き、より良い日本人会を作って頂くようお願いしたいと思います。この地に住んでおられる邦人の方々が、お互い助け合い、よりよい邦人社会を作り上げ、ひいては他国在住の邦人より、「セブの邦人は非常にまとまりが良く、みんなが助け合って生活しているぞ。うちもセブを見習い日本人会を核としてみんなが協力し合ってより良い邦人社会を築こうではないか！」と言わしめるような日本人会として頂くよう頑張ってください。

当事務所の仕事から申し上げます、セブは比較的安全と言われておりますが、それでも盗難事件等が引き続き発生しております。更にはマニラにおける邦人殺人事件の発生等があり、セブにおいても警察等と連絡を密にし、皆様方の安全確保に万全を期しておりますが、皆様方で自身も被害に遭わないよう細心の注意をもって行動されるよう、この機会に改めてお願いします。外国に住むと言うことは、自分だけが注意して生活していれば事件・事故に巻き込まれない、と言う保証はありません。決して目上目線にならず、隣近所に住む現地の方とのコミュニケーションを含む、より良い人間関係の構築及び近所づきあいをする事が自身の安全確保という観点からも肝要と思料します。皆様方が安全に且つ事故も無く、無事にセブで過ごすことを祈っております。

皆様方とはわずか2年のお付き合いではありましたが、色々とお世話になり、また勉強させて頂き感謝しております。また何処かでお会いする機会があるかも知れません。その節は宜しく願い申し上げます。



セブにおける安全対策

在セブ領事事務所

セブ州は世界的に著名な観光地を擁しており、治安当局が取締りに力を入れていることから、一般的にはフィリピンの中では比較的治安が安定していると言われております。しかしながら、下記1. の統計でも明らかなように相当数の犯罪被害が発生しており、決して安全とは言えない状況にあり、常日頃から行動する際には犯罪被害に遭わないよう十分注意する必要があります。

1. 一般犯罪・凶悪犯罪の発生件数		
フィリピン国家警察から入手したセブ都市圏（セブ市、マンドラウエ市、ラプラプ市）の犯罪統計によれば、2014年10月～12月における犯罪発生件数は以下のとおりです。		
(1) 殺人	セブ市	42 件
	マンドラウエ市	10 件
	ラプラプ市	17 件
(2) 傷害	セブ市	150 件
	マンドラウエ市	495 件
	ラプラプ市	73 件
(3) 強姦	セブ市	24 件
	マンドラウエ市	11 件
	ラプラプ市	7 件
(4) 強盗	セブ市	268 件
	マンドラウエ市	42 件
	ラプラプ市	93 件
(5) 窃盗	セブ市	815 件
	マンドラウエ市	228 件
	ラプラプ市	260 件

2. 予防対策
- セブでは、在留邦人や短期滞在者がひったくり（バイクを含む）、置き引き、スリ（ジブニー乗車時、路上等）、空き巣、詐欺（いかさまトランプ賭博）、傷害事件等の被害に遭うケースが報告されています。
- セブで安全、快適に暮らすために以下の諸点に留意しつつ、被害に巻き込まれることのないよう十分注意してください。
- (1) 生命と身体の安全を最優先に考える

凶器を使用した犯罪が多いフィリピンの特徴を理解し、特に、襲われた場合は相手が凶器を所持しているものと認識し、無理に抵抗したり、急に逃げ出したりせず、身体の安全を第一に考え落ち着いて行動する。

(2) 犯罪を誘発する環境を作らない

(ア) 犯罪発生率が高いと考えられる人通りの少ない路地やスラム街等には近づかない、立ち入らない。

(イ) 夜間、特に深夜、人通りの少ない通りの一人歩きはしない。二人以上でも裏通りは歩かない。昼間でも徒歩で外出する際には常に誰かに見られていることを念頭に身の周りにはくれぐれも注意する。

(3) 周囲の雰囲気には溶け込む

服装、持ち物は、周りの環境に溶け込むような、なるべく目立たないものとする。

(4) 犯行のチャンスを与えない（油断しない）

(ア) 多額の現金は持ち歩かない。

(イ) 不要なものは持ち歩かない（例：普段使用しないクレジットカード、日本のキャッシュカード、高価な腕時計、IPAD、貴金属、装飾品等）

- (ウ) 鞆等持ち物を車道側の肩にかけたり、持って歩かない。また、たすき掛けにする場合は、本体を背中に回さない（身体の正面で持つ）。
- (エ) 持ちものから目を離さない。
- (オ) むやみに人前で財布を取り出さない。
- (カ) 地元の地理や事情に詳しい、又は言葉（英語、ビサヤ語）が出来るからといって大丈夫と過信しない。
- (5) 見知らぬ人を安易に信用しない
- (ア) 見知らぬ人に声をかけられても（日本語であればなおさら）、毅然とした態度でこれに応じない。
- (イ) 知り合ったばかりの人、日本語で話しかけてくる現地の人の誘いにのって、その人の家に行ったり、泊まったりしない。

(6) 行動パターンを予知されない

毎日の通勤ルート、時間等日常の行動パターンがワンパターンになっていないかどうか見直し、随時変更することを検討する。

(7) 暴力的な言動を取らない

フィリピンにおいては、誰に対してであろうと、公衆の面前で罵倒し、恥をかかせると行った行為はタブーとされています。日頃から恨られないよう言動（特に暴力的な）には注意が必要です。

3. シリア邦人人質殺害事件発生に伴う注意喚起

1月下旬及び2月上旬、イスラム過激派組織のI S I L（イラク・レバントのイスラム国）を名乗る人物がインターネット上で、シリアで行方不明となっていた日本人と見られる人物を殺害した映像が配信されたことを受け、在フィリピン日本大使館は在留邦人の皆様に以下の注意喚起を発出していますので、ご参照ください。

在フィリピン日本大使館ホームページ

<http://www.ph.emb-japan.go.jp/pressandspeech/osirase/2015/012215.html>

<http://www.ph.emb-japan.go.jp/pressandspeech/osirase/2015/020215.html>

ジャパニーズヘルプデスク奮闘記

チョンワ病院 JHD 日本人スタッフ 福岡愛巳

こんにちは。ジャパニーズヘルプデスクの福岡です。シノログ前後より体調を崩される方が増えてきておりますが、皆様いかがでしょうか。特にチョンワ病院では老若男女問わず肺炎の患者様が増加している印象です。若い方でも敗血症等へ移行し重篤な状態に陥ることも御座います。天候や環境に加え、疲れによる免疫低下等で罹患しやすくなりますので、基本的な手洗い・うがい・体調を整える・マスクの着用等を習慣づけ、皆さんお気をつけ下さい。

まずJHDより兼ねてよりお知らせしておりました、マンダウエ市パークモール近郊に建設中のUNIVERCITY OF CEBU MEDICINE(UC MEDS)病院ですが、予定より遅れております故、JHDは4月以降にオープン予定となっております。今しばらくお待ち下さいませ。またセブ市内にありますPERPETUAL SOCCAR HOSPITALですが、JHDの設置はしばらく見送ることに決定致しました。申し訳御座いません。その他マンダウエ市にCHONG HUA HOSPITALの新病院が建設中であり、JHDを新たに設置（日本人スタッフも常駐）予定となっておりますので、また本格的な時期等詳細が分かり次第お知らせさせていただきます。

さて今回はよく患者様よりご質問を頂くワクチンについて書かせて頂きます。まず日本で実施されている新生児・小児へのワクチンですが、セブでは日本脳炎の取り扱いが御座いません。それ以外は大体の小児科医のクリニックで取り扱っておりますが、発注の関係も御座いますので、接種希望の方は事前にクリニックへご連絡して頂き、予約をされるのがベストです。JHDでは小児科クリニックの紹介も可能です。またワクチンは時価ですので、価格が変動することもしばしば御座いますのでご了承下さい。

大人の方に関しましては、A・B型肝炎・狂犬病・破傷風を希望される方が多くいらっしゃいます。その他にはインフルエンザや腸チフスといったところでしょうか。ここで注意して頂きたいのが、1ヶ月後や6ヶ月後に追加接種が必要なもので、そのことを忘れてしまわれる方もおられます。期限が過ぎてしまえば、また1回目の接種からやり直しが必要な場合もありますので、お気をつけ下さい。

各種予防接種はセブドクターズ・チョンワJHDクリニックでも接種が可能で、診察料は毎回300ペソとなります。詳細価格や予約等は各JHDへお問い合わせ下さい。

ターゲットゼロ

スポーツ射撃場

- ◎日本人スタッフ常駐
- ◎インドアで雨天でもOK!
- ◎マクタン島内送迎無料

(18歳未満・酒気帯びの方は不可)

料金

どの銃を使用しても(試しながら)

6,000ペソ／50発

ハンドガン

2,000ペソ／1ラウンド(15発)

ライフル

3,000ペソ／1ラウンド(15発)

Address: Subabas-bas, Lapu-Lapu City, Cebu (9:00~19:00)

Tel: 032-495-1649 / 日本語 : 0917-327-7666

Email: info@targetzero.jp <http://targetzero.jp/>

セブ島を100倍楽しむためのオプショナルツアーの選び方

コレを知らなきゃ損するかも・・・

セブ在住だけでもまだ余りセブやボホルの観光をしたことがない、、、日本から友達が来るので、一緒に出かけたいけどガイド出来るほどよく知らない、、、 などお悩みの方は、是非とも弊社までお尋ね下さい。格安料金でのホテル手配やオプショナルツアー手配など様々なプランのご相談を賜ります。アイランドピクニックから市内観光、ボホールツアー、楽しいツアーをご用意いたします。

PTNトラベルはココが安心!

- 🇵🇭 フィリピン政府観光省認定の正規旅行代理店
- 🇵🇭 日本人スタッフ常駐だから何かと安心
- 🇵🇭 日本人スタッフの携帯電話は24時間対応。夜中のトラブルでもすぐにサポートします。
- 🇵🇭 現地では観光省公認ガイドがご案内

まずは気軽に日本人スタッフ 直通ダイヤル 0917-622-0373 までお電話してみして下さい。



PTN トラベル

(032)-340-7910/495-8521

c/o Shudou Jyuku Brgy, Lapu-lapu

オプショナルツアー

セブ市内観光	US \$ 60
アイランドピクニック	US \$ 80
ボホール島1日観光	US \$ 120
みどころツアー(夜景観賞)	US \$ 55
ナイトシティツアー	US \$ 55
わくわくマクタン島めぐり	US \$ 30
カワサンフォールツアー	US \$ 95
ニューハーブショー&ディナー	US \$ 55
ジャングリラビーチツアー	US \$ 95~

その他多数、用意します!!上記料金は、大人お一人の料金です。子供料金もあります。セブの海を楽しみたい方、お気軽にお問い合わせ下さい。

広告募集中です。セブ島通信の印刷費は広告料金でまかなっています。ぜひご協力ください。

【広告料金】

①	3分の1	2段	800ペソ
②	2分の1	2段	1,200ペソ
③	3分の2	2段	1,600ペソ
④	全幅	2段	2,400ペソ

【お願い】

- ① 最低6ヶ月は継続して下さい。
- ② この3号分は同一原稿です。
- ③ お支払いは前金原則です。
- ④ 完成した原稿をご用意下さい。

【お申し込みは】

セブ日本人会事務局

電話：032－343-8066

FAX：032－343-7663

第 13 回セブ日本語弁論大会

第 13 回セブ日本語弁論大会が 2 月 7 日（土）SM Conference Room にて開催されました。今回の出場者は 8 名と例年に比べて少なかったですが、自由なテーマのもと、それぞれが日頃考えていることや自らの体験談を、身振り手振りを交えながら熱く語ってくれました。また余興のコーナーでは、サンカルロス大学の学生さんが振り付けを交えた日本の歌を合唱、セブ教師会によるクイズショーでは場内が大いに盛り上がりしました。また、恒例となった花柳菰輔（黒田瑞江）さんによる日本舞踊も披露され、会場は和やかな雰囲気になりました。 審査の結果、社会人部門では、「私たちは、生きている」をスピーチした、ボン・フィリップ・レガトさん（Advanced World Systems, Inc.）、オープン部門では、「チャレンジする勇気」をスピーチしたグレース・ウンソンさん（NEC Telecom Software Phils,, Inc.）が優勝を獲得しました。優勝者の二人は、2 月 28 日（土）マニラにて開催される全国大会にセブ代表として出場します。引き続き、ご声援をお願いいたします。出場者、審査員の方々、そしてご来場いただいた皆様、本当にありがとうございました。 尚、今大会開催にあたり、多くの皆様より温かいご寄付をいただきました。この場をお借りし心より御礼申し上げます。

<ご寄付を頂いた皆様>

- ABENDAN NIPPONGO CENTER

ADVANCED WORLD SYSTEMS, INC.

ALLIANCE OUTSOURCING & SOFTWARE DEVELOPMENT, INC.

BANRI NOODLE HOUSE

CEBU MITSUMI, INC.

CONSUL SHOJI OTAKE

CONSULAR OFFICE OF JAPAN IN CEBU

DASH ENGINEERING PHILS., INC.

FIRST CEBU ARTCRAFT CORP.

I LAND WAY PHILIPPINES, INC.

JAPAN FOUNDATION, MANILA

JAPANESE CHAMBER OF COMMERCE & INDUSTRY OF CEBU, INC.

KENKO TOKINA SLIK CORP.

LUBI RESORT

MOBILIA PRODUCTS INC.

MR. AKIO ONO

MR. FUJIMITSU MORINO

MR. JUN TAKAYA

MS. KINUE SAKURAI
- MR. MAKOTO OSADA

MR. MUTSUMI TAKEYA

MS. SHIGEMI TERADA

MR. SUSUMU HANGAI

MR. YUKIHIRO MIMURA

NEC TELECOM SOFTWARE PHILS., INC.

NIPPI KOURYU IINKAI

NIPPON KAIJI KYOKAI.

PENTAX RICOH IMAGING PRODUCTS (PHILS.) CORP.

TAIYO YUDEN PHILS., INC.

TARGET ZERO

TAMIYA PHILS., INC.

TSUNEISHI HOLDINGS CEBU INC.

WACABA HOUSE

居酒屋 庄内

IZAKAYA SHONAI

手作り一夜干しに串揚げ、リーズナブルに美味しい日本食をご堪能ください。
お食事の後は、お風呂やマッサージでお寛ぎくださいませ。

☎ 032 520-9877

#1 SACRIS ROAD, BAKILID, MANDAUE CITY, CEBU

OPEN: 11:00 - 15:00 / 17:00 - 23:00

大名とんかつ

海鮮鉄板焼き

ビーフレモンステーキ
鉄板焼き

人気新メニュー280ペソ

ランチ弁当 150ペソ〜

★庄内

PAMPANGA

THE ORCHARD HOTEL & SUITES

← BANILAD A.S. FORTUNA ST. J CENTRE →

HONDA PHILKHOR

BENEDICTO COLLEGE

IZAKAYA SYONAI

居酒屋 庄内

IZAKAYA SYONAI

お風呂150ペソ

マッサージ1時間250ペソ〜

チャレンジする勇氣 Open 1st place Ms. Grace Unson

私はチャレンジすることから逃げなかった。”
皆さんは最近自分自身にそう話しかけたことがありますか？
私が絶対達成できないと思っていたことの一つに「長距離を走ること」がありました。
フィリピンでマラソンの人気が高まったのは2010年です。
私が初めて3キロのマラソンに参加した年でもあります。皆さんに笑われてしまうかもしれませんが、実はそれまで私のマラソン経験はビレッジの周りを1キロ走っただけでした。いざ走ってみると、たった500mで給水するために立ち止まってしまったのです。
1キロを過ぎたところで気を失いかけました。私はそれ以上続けるのが怖くなったのです。終わった後、私は楽しみながら走ることは絶対できないだろうと感じました。実際それ以降、私はマラソンに参加する機会があったにも関わらず、いろいろ理由を作って全て断っていました。
最初のマラソンがトラウマになったため、どうしたらやる気が起きるかではなく、参加しない言い訳ばかり考えていたわけです。



そんな中、あるマラソン大会の話がありました。
普通、3キロと5キロのマラソンではメダルは出ません。しかし、この大会ではもらえることになっていました。
“完走すれば初めてのメダルがもらえる！！”
私は自分にそう言い聞かせてもう一度トライすることにしました。このとき、私は以前失敗したときの恐怖と戦おうと決めたのです。
2010年と同じ事を経験するのではないかという恐怖心がまだありました。しかし、今回はマラソンで初めてのメダルをもらうという、とても大きなモチベーションがあります。失敗を繰り返さないために更に長い距離を練習しました。“少しずつ確実に”を私のモットーにしました。また、マラソンを完走するためのコツについても雑誌から情報を得たのです。
その結果、なんとか完走できたのです！そして欲しかったメダルをもらうことができました。これが大きなきっかけになって、それ以降もマラソンに参加するようになりました。マラソンがとても身近に感じられるようになったからです。2013年には初めての10キロマラソンに、2014年には21キロ部門に参加し、両方とも完走することができました。

こうしてマラソンに参加する度に、自分自身と自分の能力について新しい発見がありました。まず、強い動機と理由がないと、途中で止めてしまう言い訳を簡単に見つけてしまうということです。人は何かを本当にやり遂げたいと思うならば、あらゆる手段を使ってその達成を可能にするものだということも学びました。そして最終的には、失敗する恐怖に打ち勝ち、自分自身や自分の限界にチャレンジすることがとても素晴らしいことだとも分かりました。その後も、フルマラソン部門に参加しています。信じられますか？4年前、500mで立ち止まっていた私が42kmを7時間以上かけて完走することができたのです。
最後に、教訓を一つお話して、私のスピーチを終わりたいと思います。
人生では、チャレンジする機会に出会うことが多いと思います。あるものは大きく、あるものは小さく、そしてあるものは単純で、あるものは困難なチャレンジかもしれません。私が自分自身の経験から学んだことは、“チャレンジしようとする気持ちが失敗する恐怖よりも強ければ、人は何かを成し遂げることができる。また自分自身の能力の限界も知ることができる。”ということです。
どうですか、皆さん！皆さんも失敗を恐れず、チャレンジする勇氣を持ちましょう！ご静聴ありがとうございました。

.....

私の優先順位 Open 2nd place Ms. Araceli Adlawon

去年のクリスマスは一人ですごした。誰もいないアパートへの帰り道、タクシーの中で日付が変わり25日になった。私はなんだか泣けてきてしまった。「大丈夫ですか」タクシーの運転手が慰めてくれた。「あなたより不幸なクリスマスを送っている人は山ほどいますよ」と彼は言った。「私も今もこうして働いています。働かなくちゃ、このタクシーのレンタルのお金が払えないんです」
もちろん楽しいクリスマスを過ごしたい。みんな思っている。でも、みんながそうできるとは限らない。幸せな人がいて、不幸な人がいる。不幸な人がいて、幸せな人がいる。私もいつホームレスのようになってしまうか分からないのだ。だから、私は今が幸せだと少しだけ思えた。たとえどんな不幸なクリスマスを過ごしていても、それが家族のためだったり自分のためだったり、まだ会ったこともないどこかの不幸で弱い子供のためだったり、今よりちょっとだけ幸せになるためだったり、ちょっとした目標が私に頑張ろうと思える力を与えてくれる。今までできなかったことにもチャレンジしてみようという勇氣を与えてくれる。そんなふうにして人は成長していくのだと思う。強い人になりたい。誰もがそう思っている。病気になっても、失恋しても、家がなくなっても、どんな不幸にも負けない強い心を持つこと、それが私の一番の優先順位です。だから、私には頑張れるための強くなれるためのステップがほしい。それが、今の私には「仕事」なんだと思います。毎日これを頑張っていれば私は強い人になれる。すごく小さな一歩だけど、それでも進まないよりはずっといい。仕事をして誰かの役に立つこと。稼いだお金で家族を幸せにすること。いつか自分の仕事が人類の技術の進歩につながること。そして、自分の道を正しいと信じて頑張ること。そんなひとつひとつのプロセスが、いつか私を強くしてくれる。
今日より明日。明日よりあさって。より幸せな人になれるために私はがんばり続ける。

.....

「私たちは、生きている」 ボン・フィリップ・レガト Non-studen 1st place Bonn Philip



「強くならなければ生きていけない。そのとき人は強くなれる。」
この言葉に私は、二年前、偶然フェイスブックで出会いました。見てすぐ私は、ある出来事を思い出しました「ハイエン」、またの名を「ヨランダ」。きっとみなさんも、ご存知ですね？一昨年、レイテのタクロバンを襲ったおそろしい台風です。
2013年11月8日。みなさんにとっては、いつもと変わらない普通の日だったかもしれません。しかしい私たちにとっては人生そのものを大きくゆるがす一日でした。
朝、6時、200キロヘルツのスピードでうなり声をあげて、ヨランダは私たちの町に襲いかかりました。家の屋根が次々と飛ばされました。もちろん私の家もです。みなさん想像できますか？屋根がなくなるということが。守ってくれるものが何もない、ということにです。屋根が飛ばされると、外から光が差し込んできます。そのとき、まるでだかにされたみたいない気分になるんです！「まだ死にたくない・・・！」頭の中には、この言葉だけ・・・。雨と風がひどすぎて、お互いの顔を見ることもできません。寒さに震えながら、私たちは口々にさけびました。
「助けて！だれか！」どんなにさけんでも、台風のもとでは誰にも聞こえません。そのうち水がどんどん上がってきて、私たちは台所のシンクに登りました。水はこまできています。「だめだ！」そう思った時、水が少しづつ、ゆっくりと下がっていきました。「ああ、助かった！」私たちは木材につかまって、隣の家の屋根に登りました。数時間後に台風はおさまり、奇跡的に助かりましたが、本当の恐怖はその後でした・・・。
外にでると、まるで戦争が起こったあとみたいでした！道のあちこちに死体が転がっています。どれだけ歩いても、その光景はよくなるどころか悪くなります。食べ物がない。水がない。家がない・・・。お金なんて何の意味もありません！買える物がありませんから・・・。町中死体のくさったにおいでいっぱいでした。そして知っている人がなくなったというニュース・・・。「次に何が起るんだろう。。。」「これから私たちはどうなるんだろう・・・」
ただ一つ、はっきりしたことがありました。それは、私たちは死ななかった、ということです。じゃあ、残る道は一つしかない。生きる、それだけです。
「強くならなければ生きていけない。そのとき人は強くなれる。」
みなさん、この言葉は本当なんです。人は生きていくために、ほかに選択肢がなければ強くなるしかないのです。「どんなにひどいことでも、必ず終わりがある」。この言葉を胸の中で、私は何度も繰り返しました。それから、いろんなものに感謝するようになりました。いままで当たり前のように自分の周りにあったもの、ひと、すべてに対して。なぜなら私は生きるチャンスをもたらったからです。
去年の11月で、ヨランダの被害から一年になりました。しかし、レイテにはまだたくさんの問題が残されています。復旧はまだまだです。生活は厳しい。それでも私たちは生きています。ご清聴ありがとうございました。

「まるごと受け入れる」 ジェームス・アルビオス Non-student 2nd place James Albios

みなさんは、訳しにくい言葉に出会ったことがありますか？たとえば、これは、この言語独特のものだから、とか、この国にしかない言葉だから、といって、言葉自体の本当の意味を理解せずにすませてしまうことはありませんか。プロの翻訳者たちは、そういった訳せないもののことを、「R e a l i a」と言います。

たとえば日本語の「お疲れ様です」。みんな「お疲れ様です」と言うとき、よく会釈をして微笑んでいます。はじめてこの言葉を聞いたとき、私はおかしい、と思いました。「人が疲れているのに、どうしてうれしそうなんだろう？」しばらくしてから、この言葉は相手をねぎらって言うんだと聞きました。

次に、食べる前に言う「いただきます」。映画やアニメに出てくる、「いただきます」の字幕のほとんどは、訳されないままで表示されているか、「食べ物をおりがとう」となっています。実はこの「ありがとう」には、作った人たちだけではなく、材料を作った人、食事のために命を捧げた動物や植物への感謝もこめられているそうです。いろんな関係性を大切にする日本人らしさが、「いただきます」のレアリアです。

私の母言語であるセブノ語にも「R e a l i a」があります。

たとえば「Lan-lan」という言葉。「Lan-lan」はご飯を食べないでおかずだけを食べるという意味です。セブでは、Lan-lan すると、お母さんが「Lan-lanはダメよ」と言って、子供を叱ります。セブの人はご飯がない食事をほとんどしないので、おかずだけでご飯を食べていると、変な顔をされます。つまり、セブの人にとって、ご飯がどれだけ大切かというのが、「L a n - l a n」のレアリアということになります。

ところで、セブの人は音楽が大好きです。私が音楽に興味を持ちはじめたころ、父はセブの人らしい教え方で、私に音楽を教えてくださいました。たとえばギターを弾くとき、何も言いません。私はただ、父のひくギターの音を聞くだけです。これは「Sipra」といいます。楽譜を読まないで、自分の耳だけを信じて、曲をマスターするのです。音楽は読むものではなく、聞くことであり、弾くことだというのが、「S i p r a」のレアリアです。

またセブの人は、褒められたとき、「ありがとう」とあまり言いません。もし私がかっこいいと言われたら、「Buyag」と言います。セブでは、褒め言葉を言われると悪霊がやってきて、悪いことをされるとという迷信があります。Buyag そのものの意味は、「いいえ」ですが、この言葉には悪霊退散の意味もこめられています。つまり悪い魂をよせつけないのです。この迷信の意味はもうほとんどなくなってしまいましたが、「Buyag」という言葉を通じて、長年セブの人たちは「謙虚さ」を学んできました。



どうですか、みなさん。こういったレアリアがわかると、その言葉にもっと親しみがもてませんか？レアリアを知るということは、言葉だけではなく、その言葉)が生まれた文化そのものを、まるごと受け入れる、ということです。私は自分の国を愛していますし、セブノ語を守っていきたい。でも私だけがそう思っている、文化は守れないのです。まずは一つの言葉から。お互いに、本当に知ろうとすること。みなさんも、そこからはじめてみませんか。

萬世イナワン活動報告

【事業お披露目会に至るまでの軌跡】

「日本国内の廃棄物発生量は徐々に減少していく。」実際、国内の業界では処理業者の淘汰が始まっており、日本経済の成熟とともに、廃棄物に関する法律の整備、再利用が促進され確実に発生量は縮小しています。そのような状況の中、国外に目を向けると五〇年の間日本でも苦労した廃棄物処理に途方に暮れている途上国が目につき、我々の技術を活用できないかと考えている中、横浜市との出会いがありました。「姉妹都市であるフィリピンセブ市で廃棄物処理に困っている。海外で廃棄物処理の問題を解決できる市内企業を探している。」こうして、横浜市共創推進室のご指導、海外展開事業コンサルのカーボンフリーコンサルティング(株)のご協力の下、「ICAの中小企業海外展開支援事業のメニューのひとつ、「案件化調査 (ES)」のステップを踏み、現在の「普及実証事業」へと歩を進めました。事業は、イナワン衛生埋立地横の一角にフラフ燃料製造プラントを設置し、埋立地の表層にある廃プラスチックやシヨッピングモール、企業、バランガイなどから分別排出された廃プラスチックを選別、粉碎し、化石燃料の代替となる燃料を製造し、セメント会社へ販売するというものです。現在では安定的に製造を行い、製品出荷まで行っています。このまでの道は決してスムーズではありませんでした。様々な課題を解決するため、現地企業や

関係者と何度も協議を重ね意見をぶつけ合い解決を図った結果、先日の事業お披露目会を迎えることができました。本事業の事業責任者である小西は「解決しなければいけない問題が山積みで大変苦劳しました。それでも様々な方の協力でこまで来ることができました。心から御礼申し上げます。また、渡航の度、現場作業員の顔つきに責任感・誇りが表れていることを感じ、事業の成功に向け本日まで熱心に取り組むことができました。」この場をお借りして、日本人会櫻井様をはじめ、日本人会の皆様、現地関係者の皆様、現場作業員の皆様に、P Jメンバー一同、感謝を申し上げます。



【お披露目会当日】

2015年2月3日お披露目会当日。午前・午後の部併せて総勢80名近くの参加者にお越しいただきました。午前の部は、テープカットに始まり、神父様によるご祈願、ICA中川様、CENROの責任者Narano氏によるスピーチの後、事業説明を行い、設備の稼働状況を披露いたしました。設備の説明を行っている際、皆様熱心に話に耳を傾けていた様子がとても印象的で、事業の達成感(まだまだ途中ですが)が湧き出てきました。会が終わってからも、今後の事業展開についての話や詳しい説明を求める方もおり、現地の方から見て、興味深い事業であることが感じられました。

午後の部は、Marco Polo Plazaにて執り行いました。Ponce弁護士、Cabreria市議会議員からのスピーチもあり、本事業について有難いお言葉をいただきました。その後、プレゼンテーションを行い事業の概要と進捗を説明しました。

この事業は始まったばかりであり、まだまだ残された課題もあります。廃プラスチックの埋立を減らし、リサイクルを普及されるため幾度もセブを訪れる予定です。今後とも、プロジェクトメンバー一同事業の成功に向け尽力して参りますので、皆様のご助力・ご助言を賜れますようお願い申し上げます。



KADVO の活動報告



特定非営利活動法人神奈川海外ボランティア歯科医療団（K A D V O ；Kanagawa Alliance of Dental Volunteers Over Seas）の活動は1982年の調査を経て、1984年に第1回セブフリーデンタルクリニックとして無料歯科診療活動を開始し、以来34年間活動を継続し、この間、口唇口蓋裂閉鎖手術、予防衛生教育活動、タイ・ラオスにおける診療活動を行ってきました。当初の診療内容は、診療機材や患者さんの置かれる環境等で抜歯が中心でしたが、その後、携行型機材等を購入し、保存治療が可能となり、歯垢・歯石除去も行うことが出来る様になりました。また、予防・口腔衛生教育の必要性から、活動開始10年目以降、歯科衛生士による予防教育活動を行ってきました。

さらに、近年では歯科技工士さんの参加もあり、入れ歯を短期間で作成し、提供できるようになりました。フィリピンでは日本のような保険制度がないため多くの国民が歯科医療を満足に受ける事が出来ません。又、公衆衛生において口腔衛生・予防という概念が低く、教師や親にも口腔衛生に対する意識が薄く、また歯科衛生士という職種もないため口腔衛生教育が普及されていません。

反面フィリピンを含めた昨今の東南アジアでは、その経済成長に伴い、日本の過去に経験した砂糖消費量の増加に伴う蝕の発生が顕著で、同時に歯周病の蔓延も見られます。従って対象とする子供たちでは、乳歯はほぼ総て虫歯に罹患しており、6歳臼歯の早期崩壊及びその他の永久歯も早期に虫歯に罹患する場合が多く、学童、成人同様に歯垢・歯石の著しい沈着と歯肉炎の慢性化等、厳しい状態を呈しています。

本事業はKADVOが主体となりセブ歯科医師会（CDS）、サウスウエスタン大学歯学部、セブドクターズカレッジ、セブ領事館、現地協力者、ロータリークラブ、JICA（日本青年海外協力隊）などのご支援のもとに行われています。

治療内容は抜歯、歯石除去、虫歯の処置、及び義歯作製を行います。診療は、現地歯科医師と日本人歯科医師、衛生士がペアを組み、交互に処置に当たります。

因みに、第31回プロジェクト（2014年2月9日より13日まで実施、日本から61名参加）ではパシル小学校内で実地し、同校生徒と近隣住民1640名に診療と約1400名の口腔衛生指導を行いました。

また、2004年度からは、セブ島内で経済的な事情等で就学継続が困難な学童に対して就学を支援する、KADVO HEART PARENTS 就学支援プロジェクトも開始し、現在約120名の学童に支援を行っています。

2008年には、長年に渡る活動と、両国の友好親善に貢献したことでCDSと共に外務大臣表彰を授与されました。

また、近年、徐々に我々の最終目標である、現地の「自立」が起きています。



現地歯科医師会、大学歯学部の歯科医師がモバイ歯科バスを使い、現地に常設してあるKADVOの診療機材も併用し、年間を通してフリーデンタルクリニックを行っています。

今後の課題としては、この活動をまずはセブ島全域に広め、最終的には、同国の歯科医療関係者の手で、フィリピン全土でフリークリニックが行われ、また、予防・口腔衛生教育が普及されることにより、虫歯や歯周病の発生が未然に防ぐことができればと考えています。

今年の活動は2月8、9日に前回と同じパシル小学校を拠点とし、周辺の方々を含め治療活動を行いました。今回は抜歯733件、充填703件、クリーニング408件、義歯80件、予防教育&フッ素塗布1550件、合計3474名の患者を治療致しました。

今回のミッションで日本より歯科医、衛生士、ボランティア62名が、またセブ歯科医師会、マニラやセブのボランティア80名が参加です。また、KADVO ハートペアレンツでは、2月11日に里子を招いて里親との触れ合いの場を設けています。全日程5日間出来るだけフィリピンの方々と触れ合い、お手伝い出来る事をさせていただきたいと存じます。

KADVO 理事長 山本宗弘

日本語対応の歯医者さん

2月の半ばにセブ市マボロ地区で日本人の先生常駐の歯医者さんがOPENしました。フィリピンでは外国人の先生が直接患者さんを治療することが禁止されていますのでフィリピン人の歯科医が治療に当たっていただけますが、経験豊富な日本人の先生がいれば緊急時や英語の苦手なお子様には安心ですね。

電話：0917-771-4061 谷口加奈子先生まで

エメラルドグリーンダイビングセンター
Emerald Green Diving Center

☆☆ ジンベエツアー開催 ☆☆

日本人インストラクターが5人常駐!!ダイビングが初めての方や一人で参加される方にも安心。少人数、安全そしてきめ細かなサービスで快適なダイビングを約束♪またセブ島の南サンタナダー、モアルポアル、ボホールにも支店(もちろん日本人インストラクター常駐)がありますので、マクタン以外の海を潜りたいダイバーの方は、ぜひこちらも潜ってみてはいかがでしょうか？

電話：(032)495-7728 or 495-8372
携帯：0917-321-6349(日本語可)
場所：Anemone Resort 内
Buyong, Maribago, Lapu-lapu City

特典

セブ島通信を見て事前にダイビングをご予約された方オリジナルTシャツ贈呈&ランチ無料！
プロモ期限：当セブ島通信発行年月より1年間

 **ワウ・セブ歯科医院**
CEBU DENTAL CLINIC

以下IDをお持ちの方へ**限定特典**
日本人会ID、X7⁺社員証、語学学校ID

・無料チェックアップ
・全治療10%割引

最新設備で一般治療、矯正、ホワイトニング
VISA・MASTER利用可能

10AM - 7PM 月～土
【マクタン店】

【セブ市店】

(032)505-6875
空港5分のマリーナモール
Main Office Building2階

(032)414-0775
焼肉若松よりアヤラ側20m
アヤラから車で5分

 **SPA-Couleur**
Paradise of beauty and healing



真の「美」を追求するスパ・クルールがオープン！
日本式の技術とおもてなしでたっぷり贅沢！

※ドライマッサージ15分P100⇒**P50** 60分P250⇒**P200**
※ヒロットマッサージ 約60分 P400⇒**P300**
※フットマッサージ 30分 P200⇒**P100**
※フェイシャルパッケージ **P2,000**

ただ今
プロモ
実施中!

(032) 316-1161 (日本語専用) / 0917-719-9151
営業時間: 毎日10am-10pm
Ground Floor GAGFA Tower,
Panagdait, Mabolo, Cebu City

広告募集中です。セブ島通信の印刷費は広告料金でまかなっています。ぜひご協力ください。

【広告料金】				【お願い】				【お申し込みは】			
①	3分の1	2段	800ペソ	①	最低6ヶ月は継続して下さい。	①	最低6ヶ月は継続して下さい。	①	セブ日本人会事務局	①	セブ日本人会事務局
②	2分の1	2段	1,200ペソ	②	この3号分は同一原稿です。	②	この3号分は同一原稿です。	②	電話：032－343-8066	②	電話：032－343-8066
③	3分の2	2段	1,600ペソ	③	お支払いは前金原則です。	③	お支払いは前金原則です。	③	電話：032－343-8066	③	電話：032－343-8066
④	全幅	2段	2,400ペソ	④	完成した原稿をご用意下さい。	④	完成した原稿をご用意下さい。	④	FAX：032－343-7663	④	FAX：032－343-7663

日曜市のお知らせ

ABOUT

セブ日本人会では日本人の交流を深める為に“日曜市（旧土曜市）”を再開します。

IPIにはスイミングプールがあり泳ぐのは自由で椅子やテーブル等の準備をしております。
（お子様用のプールもあります）
※水着着用

日時：3月15日（午前11時～）

場所：IPI・スポーツ・コンプレックス

入場料：無料



今回は1回目とし協賛店などのご協力頂き”屋台”も出店いたしますので飲み物や食べ物もたくさんございます。入場料は無料なのでご家族やお友達もお誘いしてお越しください。日本人会会員に限らずお気軽にお誘いしてお越しください。

MAP

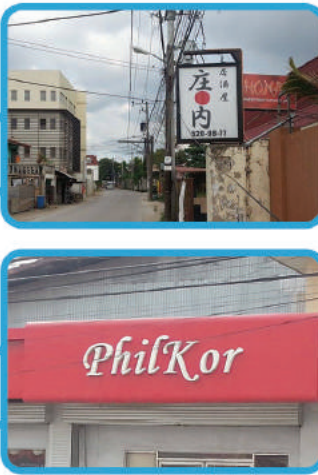
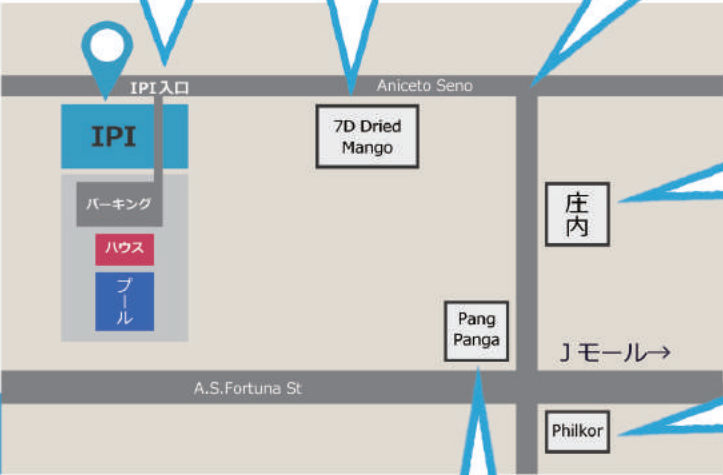
**IPI スポーツ
コンプレックス**

フィリピン Cebu Bakilid

スポーツ複合施設

Address
Aniceto Seno, Bakilid, Cebu

駐車場あり



連絡先：

クロコウチ・ナオキ

電話番号: 0917-311-2500



協賛店紹介

アネモネ・リゾート&レストラン

お店の名前	アネモネ・リゾート & レストラン
お店の名前（英語表記）	Anemone Resort & Restaurant
営業時間	24 時間 （レストラン 6:00 ～ 22:00）
定休日	なし・年中無休
住所	Buyong, Maribago, Lapu-Lapu City (Mactan Island) (マクタン島・マリバゴブルーウォーター・リゾートのすぐ北隣)
電話番号	(032)492-0119 / 492-0118
メールアドレス	info@anemone-resort.com
ホームページ	www.anemone-resort.com
お問合せ担当者名等	竹谷六未

マクタン島にある全 14 室のシンプルで小さなリゾートです。
アットホームな雰囲気でのんびり過ごしたい方にもぴったり！！
ファン（ノンエアコン）ルームは一泊一室 650 ペソと格安のお値段です。
ダイバーやマリンスポーツを楽しみたい方、アクティビティ目的の方など施設やお部屋にこだわらない人向けのリーズナブルなホテルです。
もちろん目の前がすぐ海、そしてプールもあります。
敷地内には日本人常駐のエメラルドグリーンダイビングセンターがあり、ダイビングを始め、
いろいろなマリンスポーツをお楽しみいただけます。



- 宿泊 1 泊 1 部屋
- ファンルーム 650 ペソ /
- スタンダードルーム 1400 ペソ /
- デラックスルーム 1700 ペソ
- お食事（フィリピン料理、パスタ、日本食など）
- ガンバス（フィリピン風エビチリ）、ビーフライス、
- カルボナーラ、サンドイッチ、ラーメン、
- カツカレーなど

協賛店一覧

割引き、もしくは特別サービス御座います。
必ず会員証をご持参ください

- ★食材店

町屋マート（和食材）
- ★ホテル・ビーチリゾート

アネモネリゾート（マクタン）
ルビリゾート（サンタンダー）
ホテルエイシア（セブ市）
- ★ダイビング・マリンスポーツ

アクア・マリン・オーシャン・ツアー
ブダンディン・マリン・ダイバー
アクアバディズ
エメラルドグリーン
・ダイビングセンター
マクタン店、サンタンダー店、
モアルボアル店、ボホール店
- ★飲食店

【セブ市】
遊々亭（和食）
般若・八階園（和食）
らーめん亀吉（らーめん）
さっちゃん（お好み焼き）
タランバン店のみ
悟空（和食）
バニラド店 / マボロ店
ミッキーズ（ケーキ）
Q 兵衛（和食）
よねさん（和食）
Jazz'n Bluz(レストラン)
夢屋喜兵衛（和食）
- 【マンドラウエ市】

味源（らーめん）
神楽（和食）
オイスターベイ（シーフード）
- 【マクタン島】

だるま（和食）
空海（和食）
夜桜（和食）
マリバゴグリル
（フィリピン料理）
- ★旅する

フレンドシップツアーズ
KSB トラベル
AS レンタカー
- ★レジャー・スポーツ

セブトップ
（遊覧飛行、体験飛行）
ターゲットゼロ（射撃場）
- ★美・健

スパ・クルール
（スパ・フェイシャル）
ファウンテン・アロマ
（マッサージ）
ワウ・セブ歯科医院（歯医者）
- ★その他

Character Studio（おジナガッズ）



Q-Bay
Japanese
Restaurant
Ramen & Grilled Chcken Specialist

朝メの新鮮地鶏を食べに来ませんか？

- 秘伝のタレで香ばしく焼き上げた
炭火焼き鳥39ペソ～
- こだわり地豚をじっくり煮込んだ
とんこつラーメン239ペソ



-日本の地酒一焼酎も数多く取り揃えております！

月～木17:00～25:00/金・土17:00～27:00/日17:00～25:00

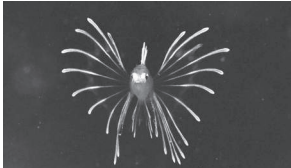
Skyrise 4 Ground Floor IT Park, Lahug, Cebu City

☎ 032-401-0402 ✉ qbayresto@gmail.com 📱 Q-Bay restaurant

アクアバディズ

マクロ派、レアものの派 必見～

”ありえない”連発の海！例えば、マクタン島では40mでようやく見ることができるブルーリボンゴビーの仲間たちが、なんと、最浅3mに！他にも、『レアもの』と呼ばれる種が、水深一桁！そんな”奇跡の海”が、マクタン空港から30分という近さに存在したのです！これは、もう潜らずにいられませんね(笑)！



お客様の声：

「”行ってよかった！” アクアバディズさんのホームページを見たら、知らないお魚ばかりだし、上級者の方ばかりだし、躊躇しちゃいました。でも、見たことがないお魚さんも見てみたいし、勇気を振り絞って行ってみたら、私も楽しめた！！ 魚の名前がわからない私には、その”特徴”を教えてくれるんですよ。水中なのに、『ん～、なるほどお～』なんて。こんなダイビングしたことなかったあ。ビックリしました。また、お邪魔させて頂きます^^;」 Nさん

The BoardWalk Resort
tiwasan catarman Liloan, Cebu
0927-324-5561(鈴木)

aqbuds@yahoo.co.jp
http://aqbudsliloan.iinaa.net

- ★セブ島通信に記事を掲載したい方は「メール：info@jac.ph」迄、お問合せください。
- ★セブ島通信では、発行日（奇数月の月初）の 1 ヶ月前を締切として原稿を公募しております。

協賛店紹介

居酒屋 悟空



お店の名前	居酒屋 悟空
お店の名前（英語表記）	izakaya GOKU
営業時間	AM11:30 ~ PM11:00
定休日	年中無休
住所	マボロ店 Bldg. F. Cabahug St, Mabolo (Sykes 隣) BTC 店 BTC. 2F. Gov. Cuenco Avenue. Banilad. Cebu City (バニラッド タウン センター)
電話番号	マボロ店 032-260-7510 BTC 店 032-236-4676
メールアドレス	izakayagoku@yahoo.co.jp
ホームページ	
お問合せ担当者名等	大塚高光

ランチ定食

- 肉野菜炒め定食 P200
- トン汁 納豆定食 P240.
- 刺身 天ぷら定食 P450.
- ハンバーグ 海老フライ鉄板定食 P450
- P998 SAKURA Course. Good For 2person**
- (玉子焼き、肉じゃが、揚げ出し豆腐、お好み焼き、
- 海老天ぷら、握り寿司)
- P1,499 YUKI Course. Good For 4person**
- (揚げ出し豆腐、餃子、鳥唐揚げ、海老天ぷら、鮭塩焼き、
- すき焼き、カルフォルニア巻き、握り寿司)

- オス！オラ ゴクウ (大塚店長)。
- 今、居酒屋 悟空では、おでえれえた一メニューがあるんだ。
- ナ、ナント チキンバーレル (フライドチキン) が 6 本で、P99 だ。
- こんな値段でだしても、でえじょうぶなのか？！！
- オラ 本当にしんぺえだ。でも、でえじょうぶだ。
- オラ 元気玉を集めてガンバルだ。よろしく！
- チキンバーレルは、スパイシーとオリジナルから選べます。6 本 P99 12 本 P199 です。
- 今までどうりウィークリープロモもやっております。こちらも合わせてよろしくお
- 願い致します。
- これからも、以前と変わらないサービス 料理の味を心掛けもっともっと前進できま
- すように、
- 私とスタッフ一同、精進してまいります。

4 月無料医療相談

- マニラ日本人会診療所の日本人医師、菊地先生にセブにお出でいただきます。
- 日時：4 月 2 5 日 (土)
- 午前 9 時半～午後 4 時半
- 場所：まにら新聞セブ支局、3 階
- (セブ日本人会事務所のビルの 3 階)
- 予約：4 月 2 3 日までに事務局に電話でお申し出下さい。
- 対象：セブ日本人会、セブ日本人商工会議所会員およびその家族の方となっております。

以上

★セブ島通信に記事を掲載したい方は
「メール： info@jac.ph」迄、お問合せください。

★セブ島通信では、発行日（奇数月の月初）
の 1 ヶ月前を締切として原稿を公募しております。

第 6 回セブ日本人墓地、墓参りのご案内

- 今年から秋分の日近くに加え、春分の日近くの日曜日にも墓参りを行なう事に成りました。
- つきましては、下記のとおりお墓参りを予定しておりますので、皆様のご参列をお待ちしております。
- 日本人墓地は戦前より当地で骨を埋められた先人達の魂を永代にわたり鎮魂しており、近年では六名の方が永眠されておられ、その内二名は昨年永眠されました。
- 軽装で結構です。ミネラルウォーター、お花、お線香用具は用意致します。
- セレモニーは 20 ～ 30 分程の予定。
- 参列ご希望の方はセブ日本人会事務所：電話：032 － 343-8066。Email: info@jac.ph
- 宛てに、3 月 20 日 (金) までにご連絡下さい。
- (お電話での日本語対応は月曜日のみ。火～土曜日は英語の対応となります)

- 日時：2015 年 3 月 22 日 (日曜日)
- 午前 10 時 30 分～ 11 時 00 分頃
- 場所：セブ日本人墓地
- リロアン町 Calero Memorial Estates-Cebu 墓地内
- 集合：セブ日本人会が有るビルの駐車場に 9 時 55 分までに集合願います。
- 10 時頃出発予定。
- 雨天決行

- 直接墓地に行かれる方は下記の道順を御参照下さい。
- マクタン島からだとニューブリッジを渡り、最初の交差点（右手前に Phoenix 左に Total ガソリンスタンドが有る交差点）を右折し、リロアン方向へ向かいます。
- 途中道路工事をしていますが、約 1.7km で新しい橋（Cansaga Bay Bridge）が見えます。
- 橋を越え直進し約 3.5 キロ（5 ～ 7 分）で左右に小さいマーケットが見えます。
- (橋から約 1.5km の右側に Phoenix ガソリンスタンド有る交差点は違います)
- 墓地に行く交差点左に Bea's bake shop のピンク色の看板が見えます。
- その小さい交差点を右折し、舗装道路が終わり悪路を約 30m 位走り左折。
- 200m 程で “Calero Memorial Estates-Cebu” の看板が見えますので、グリーンのゲートを入いと墓地です。緩い上り坂を道なりに右カーブを過ぎて突き当たり右が、日本人墓地。
- 白っぽい日除けテントと、水色の低い壁が目印です。

★求人情報

ルビリゾート・サントンダー

- 担当者 辻晶夫
- 連絡先 akio@lubi-resort.com 0916-766-3212
- 職種 ダイビング・リゾートスタッフ

掲載希望の方は日本人会まで。法人会員、個人会員の方は掲載無料です。

神楽

居酒屋

KAGURA

居酒屋・徳島ナンド班長

メニュー例

●ねぎま

●ぎょうざ

●刺身盛り合わせ

●ラーメンほか250種類以上のメニュー!

営業: 朝10時から深夜2時まで

サン・ミゲール・ビールセン

P33

お仕事やゴルフ、ダイビング後のリラックスなどに最適です。一日の疲れた身体を当店自慢のお風呂でゆっくりとほぐし、マッサージサービスもあわせてご利用くださいませ。

Tel. No.: (032) 346-0088

A.S. Fortuna Street, Mandaue, CEBU

Gov. M. Cuenco Ave.

A.S. Fortuna St.

Herman Cortes St.

M.L. Quezon St.

セブ日本人会

神楽

KAGURA

GOOD

私のマーションな

近所

水野

夫の弟家族の話は以前にも書いたが、相変わらず夫婦揃って仕事もないのに、毎年一人ずつ順調に家族を増やしている。

毎年、新学期になると「学校に行かせる」から金を出せ、と親戚連中から催促され、なにがしか出すけれど、少なくとも私はこの家の子供が学校に通っているのを見たことがない。

とりあえず新学期の度に、親戚連中がみんなで経済的な支援をして、入学の手続きをするのだが、しばらくすると、朝起きれない、だの、弁当を持っていけない、だの、学校に通わせるためには生活のすべての面倒をみなくてはならないことを思い知り、みんな潮が引くように支援を打ち切る。そんなことを私の覚えている限りここ三年くらい続けている。

なぜみんな、毎年、懲りずに支援をしてしまうのか、というと、単純に子供たちに同情するのである。両親は子供の教育に関しては無関心らしく、そもそも学校に行かせようという意志すら見えない。

放っておくと入学手続きさえしない。金がないのだから学校には行かせられないよ、と開き直っているのかもしれない。まあ、金もないのに他人の金をアテにして私立に行かせようとする人よりよっぽど潔いと言えないこともないが。

しかし親があまりにも何もしないの

で、周りの親戚連中が動くほかあるまい、と中途半端に支援をするのだが、結局は今のところ無駄金となっている。

さすがに同じようなことを三年も続けているので、そろそろ根本的な支援をしなければ、と思ったのかどうかは不明だけど、商売で成功している親戚の一人が、この家の子供を一人引き取ると言い出した。

上から三番目くらいの女の子で、年は七歳くらいだろうか。家は歩いてすぐのところだけど、引き取るというからには、その娘の生活全般の面倒を見るために親戚の家で暮らすという。

そしてめでたく引き取られて行ったのだが、その日を境に、その娘の人生がガラリと変わった、と思う。まず驚くほど、きれいになった。ああ、この娘はこんな顔をしていたのか、とまるで初めて会うような印象を受けるくらい別人になっていた。以前はウチの息子たちのお古のヨレヨレの服を着ていたが、かわいいワンピースを着て、髪の毛ちゃんとかし、カチューシャなどをしてしていると、どこのお嬢様かと思う。

来年度から私立の学校にも通わせるらしいが、今は学校にも通っていないため、親戚の叔母さんの行くところ行くところに連れて行って顔を売っている。

そしてウチにもやって来た。ウチの息子たちとはいとことという関係だけど、この家の子供たちはみんな行儀が悪く、飴の包み紙などが窓と網戸の間に捨てられているくらいは我慢をしたが、食べ終わったガムを壁にべったりつけたり、おむつもしていない乳幼児がソファで粗相はするはで、もうずいぶん前に全員出入り禁止にしたのだったが、この叔母さんと一緒に普通に家の中に入ってきた。

叔母さんの家の子になってからまだ数日しか経ってないはずだけど、ずいぶんと慣れた感じでお嬢様になっていた。だいたい

以前は座ってなんかおらず、ソファの上でジャンプしたり、家の中を走り回っていたのに、今は叔母さんの隣りで清ましている。

叔母さんのフェイスブックにもいろんなところに行って写真を撮っている記事がアップされており、ニッコリと微笑んでいる姿は本当に幸せそうに見える。

では相変わらずの生活をしているきょうだいたちはどうなんだろうか。人の成功を妬み、例え親、きょうだいであつても陰ではボロクソに言っている人たちを今までにもたくさん見てきた私としてはものすごく興味があつたし、あまり関わりのない私でさえこの娘のあまりの変わりように内心穏やかではなかったもので、いろいろな人に聞いてみた。しかし皆、特に何も感じていないようだった。「あの娘は大人になったらあのおきょうだいみんなを助けるんだからいいんだよ。」とのことだった。

実は私もこのきょうだいたちが将来、ウチの息子たちを頼ることを想像していた。ならば今のうちに私も一人引き取って、ちゃんと学校に行かせて就職もさせて、ウチの息子たちの負担を減らしてあげるべきだろうか、と真剣に考えてしまった。

そもそもなぜこの娘が選ばれたのかといえば、上の二人はすでに家族を支えており、いなくなると困るかららしい。そう考えると、この娘は果たして幸せなのかそうでないのか今は誰にもわからない。

盆踊り大会 2015 に向けてのご挨拶

2014 年の 8 月 8 日、9 日に行われた、第 1 回セブ島盆踊り大会。皆様のご協力によって、二日間で 1 万人以上を動員する大きなイベントにすることができました。

日本とフィリピンとの文化交流を通して、日本人とフィリピン人とお互いに手を取り合える環境作りを行いたい。そんな思いから盆踊りやお神輿、出店や花火といった催しを行い、フィリピンの方々はもちろん、来場した多くの方の心に残る二日間になったかと思います。

この盛り上がりをも 1 年限りで終わらせてしまうのはもったいない。継続させてはじめて意義があるというわけで、今年も日比友好月間である 8 月吉日に、第 2 回セブ島盆踊り大会を開催したく思っております。

これより日比交流委員会で開催に向けた準備を進めてまいります。当イベントの成功には皆様のご理解、ご協力なくしてはなしえませんが、どうぞ皆様、よろしくお願い申し上げます。詳細が決まりましたらまた、改めて告知させていただきます。

日比交流員会

タイトル：女 34 歳 セブ島で楽しく明るい貧乏生活

DAREDEMO HERO スタッフ JUNKO

はじめまして、セブ歴 10 カ月・日本人会入会歴 1 ヶ月の JUNKO です。まだまだ右も左も分からない「セブ新米」の私が、このような場で記事を書かせていただけること、大変恐縮すると同時にとても光栄に思います。セブに来る前は、セブ＝青い海・白い砂浜・高級リゾートと勝手に決めつけていた私の想像と、今の私の生活のギャップといったら・・・。

現在家賃は 1,500 ペソ (1 日じゃないですよ。1 ヶ月です)。家にはもちろんシャワーがないので、寒い日には職場のホットシャワーをこっそり使い、トイレには便座がないので、MY 便座を購入。意外と快適な生活を送っています。食事だって、ローカルレストランで食べれば、1 食 50 ペソでお腹いっぱいになれます。洋服も T シャツに短パンがあれば、とりあえずは OK。そんな生活ですが、日本でそんなに欲しくもない高級な洋服を着て、栄養補助食品や美容グッズにお金をかけていた時よりも、だいぶ幸せな生活を送っています。なぜこんなに楽観的に幸せに暮らせるのか？それは、私の周りに、私よりもっと貧乏だけど、いつも幸せそうに暮らすフィリピン人がたくさんいるからだだと思います。日本では、同世代の女性と自分を比較して、少しでも良く見られようと、戦い続けていたのかもしれませんが。そして、本当の自分の幸せを見失っていたのだと思います。

ここでは、私の貧乏生活を通じて得た、フィリピン人の生活の知恵や、給料日前のピンチを救うお役立ち情報をご紹介します。皆さんのお役に立てる、面白い情報を掲載していきますので、どうぞよろしくお願いします。

… 日英翻訳 …

(Document Translation)

* 公文書 / 証明書 * 仕様書 / マニュアル * 契約書等
(横浜市立大学文理学部英文科卒 鈴木 了)

… 遺族年金申請手続 …

(Procedures for Pension Benefits to a Filipino

* フィリピン妻子への遺族年金申請手続。
(日本国での担当：宮下 尚之 伊東市社会保険労務協会)。



… 法律相談 …

(Legal Advice & Assistance).

弁護士による諸手続・法律相談

* 会社設立 (SEC/DTI)(Mepz 含む) * 養子縁組・離婚訴訟等。
(担当：弁護士ダニロ シノブハン 日本語話します)。

● Inquiry: D'Tratou Cebu Translation & Travel Assistance
[Certificate No:01722432]

Cell:0917-7171-839.

TEL:423-4307. FAX:263-0614.

● Washington South St, Royale Cebu

● www.cebunmactan.jp www.mactanboy.com